

ロンドン、2016年10月27日

## Primetals Technologies、オーストリアのボーラー・エデルシュタールから平鋼圧延機の近代化工事を受注

- 既存プラントに新方式の駆動・オートメーションシステムを追加装備
- 近代化によって稼働率と製品品質をさらに改善
- 新技術でエネルギー効率が向上、メンテナンスコストも削減
- 独自のソフトウェア「RollMaster」で圧延加工の生産計画及び生産管理を実施

Primetals Technologies はフェストアルピーネ社 (voestalpine) の特殊鋼事業部門 (Special Steel Division) の子会社であるボーラー・エデルシュタール社 (Böhler Edelstahl GmbH & Co KG、edelstahl は特殊鋼の意) から、オーストリアの同社カップフェンベルク工場向けに平鋼圧延機の近代化工事を受注しました。本プロジェクトは、2017年中盤に予定されている1ヶ月のプラント停止期間に実施される計画です。

近代化される平鋼圧延機は、水平スタンド3基と垂直スタンド2基から構成され、幅43~205mm、厚さ4.5~86mmの平鋼製品が製造可能です。このプラントには、油圧駆動システムと専用オートメーションシステムが1988年の操業開始当時から搭載されていますが、現在では旧式となり交換部品の確保と適切な整備が困難になってきたことから、駆動・オートメーションシステムの全面的な近代化工事がPrimetals Technologies に発注されることになったものです。

これまで Primetals Technologies は、ボーラー・エデルシュタール向けに、マルチライン圧延機の連続圧延機用、さらに分塊圧延機の粗圧延スタンド用として、新方式の駆動・オートメーションシステムを納入、またスタンド6基からなるHV(垂直・水平)コンビネーションミル用に新駆動装置を納入してきましたが、今回はこれらに続く受注となりました。

今回の近代化では、油圧システムを廃止して新方式の駆動・オートメーションシステムを新たに装備することによって、油圧関連のメンテナンスコストの削減とプラント稼働率の改善が実現し、圧延ラインの生産性向上にも寄与します。運転費用の面からも、油圧オイルと冷却水の消費に加えて、エネルギー消費が大幅に削減。さらに、長尺製品の圧延機用に特に設計されたソフトウェア「RollMaster」の投入により、生産計画システムとプラントオートメーションとを連動させ、圧延加工の生産計画から生産管理まで一括管理が可能となります。

Primetals Technologies は、新規に納入する周波数コンバーター（Sinamics S120）装備の主駆動装置と補助駆動装置、新方式のオペレーター制御・監視システム（Simatic PCS7 ベース）、および主減速機など主要機器・ソフトウェアのエンジニアリング、製造・納入に加えて、試運転および顧客トレーニングも担当します。

ボーラー・エデルシュタール社は、フェストアルピーネの特殊鋼事業部門であるフェストアルピーネ・エデルシュタール社（voestalpine Edelstahl GmbH）の完全子会社として 1991 年に設立され、2 千名超の社員を擁しています。同社は長尺製品、自由鍛造品の工具用鋼、高速度工具鋼、特殊材およびニッケル系合金などの特殊鋼生産を専門としており、2016 年度の生産量は約 16 万 2 千トンでした。



Primetals Technologies が新駆動・オートメーションシステムを供給するボーラー・エデルシュタール社の平鋼圧延機（オーストリア・カップフェンベルク。写真提供: Böhler Edelstahl GmbH & Co KG)

他言語（英語・ドイツ語・中国語・ポルトガル語・ロシア語）による（プレスリリース及び資料は、以下の URL よりご覧になれます。

[www.primetals.com/press/](http://www.primetals.com/press/)

**報道関係お問い合わせ先:**

Primetals Technologies Japan 株式会社 総務部  
〒108-0014 東京都港区芝五丁目 34 番 6 号 新田町ビル 9 階  
TEL(03) 5765-5231

Primetals Technologies 公式ツイッター: [twitter.com/primetals](https://twitter.com/primetals)

**Primetals Technologies, Limited** は本社を英国、ロンドンに置き、金属鉄鋼産業にとって、エンジニアリングやプラント建設全般の、世界的リーダーかつライフサイクル・パートナーです。当社は電機、オートメーション及び環境の総合ソリューションを含めた技術、製品、サービスの一式を提供します。鉄鋼のあらゆる分野を網羅するだけでなく、非鉄分野部門にも最新の圧延ソリューションをお届けします。当社は三菱重工グループで、株式会社日立製作所、並びに株式会社 IHI が資本参加している三菱日立製鉄機械と、シーメンス・グループのシーメンス VAI メタルズテクノロジーズ社の統合により発足しました。出資比率は三菱日立製鉄機械が 51%、シーメンスが 49% です。発足時の従業員数は全世界で約 7,000 人。詳しくは、下記 URL より当社公式ウェブサイトをご覧ください。

公式ウェブサイト : [www.primetals.com](http://www.primetals.com)